

# 欢迎您来到吉川市！

为了住在吉川市的外国人，准备了外国语版情报纸。请广泛利用。

## 附有以下情报纸

- ① 如何处理垃圾
- ② 遇到灾害时请去避难所
- ③ 生活规则与礼仪
- ④ 自治会活动
- ⑤ “面向外国人的支援制度”和“会说外语的店铺地图”

## 外语服务

▼另外，阅览如下网址，可以得到各种生活所需的情报

①外国人（有用的信息外国人在城市）

<http://www.city.yoshikawa.saitama.jp/index.cfm/26,8388,167,837.html>



②埼玉县生活指南（埼玉县）

<http://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/tabunkakyousei/seikatsu-guide.html>

③多语言生活情报（财）自治体国际化协会

<http://www.clair.or.jp/tagengo/index.html>



▼对应外国语电话咨询和提供情报

○埼玉外国人综合咨询中心

<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/tabunkakyousei/sogo-sodan.html>

TEL : 048-833-3296      FAX : 048-833-3600

语言有英语，西班牙语，中国語，葡萄牙語，韩语，朝鲜語，他加禄語，  
泰語，越南語。星期一～星期五(除节假日，12/29～1/3) 9:00～16:00



询问处：吉川市役所市民参加推进科

电话：048-982-9685      FAX：048-981-5392



















E-mail：[shiminsanka2@city.yoshikawa.saitama.jp](mailto:shiminsanka2@city.yoshikawa.saitama.jp)

# 垃圾的分类和丢出方法

中文


- 收集垃圾日为早上8点之前把垃圾丢到指定收集地点
- 请使用透明或半透明的垃圾袋
- 请保持垃圾收集地点清洁

查询；吉川市役所环境课 982-9696 (全部垃圾)  
环境中心 983-2281 (大件垃圾)

|           |  |   |   |  |   |   |                 |
|-----------|--|---|---|--|---|---|-----------------|
| 可循环利用物品   | 可燃烧垃圾  | 每周<br>星期 <input type="text"/> 星期 <input type="text"/>   | 食物垃圾<br><br>树枝<br>长度50cm以内<br>一根直径要在10cm以内 | 塑料垃圾<br>     | 塑胶皮革制品垃圾<br> | ●要把食物垃圾的水分控干净   |                 |
|           | 不可燃烧垃圾   | 第三 星期 <input type="text"/>  | 金属类垃圾<br>                                  | 陶瓷类 (碟子等)<br> | 小型家用电器<br>   | ●请在锋利刀片垃圾或破碎玻璃垃圾袋上写上“危险”两个字<br>●家用电器不要拆开丢   |                 |
|           | 有害垃圾   | 第三 星期 <input type="text"/>  | 灯泡、LED灯<br>                                | 废电池<br>       | 喷雾罐<br>        | 温度计<br>打火机<br> | ●喷雾剂请完全使用完毕之后再丢 |
|           | 金属罐  | 每周 星期 <input type="text"/><br>第3个星期 <input type="text"/> 和节假日<br>不回收收集垃圾  | 饮料罐<br>食物罐<br>                            |             |   |   | ●请把容器里面涮干净      |
| 玻璃瓶       | 每周 星期 <input type="text"/><br>第3个星期 <input type="text"/> 和节假日<br>不回收收集垃圾 | 饮料瓶<br>食品瓶<br>                    |   |  |   | ●请把容器里面涮干净<br>●务必把瓶子上的盖子取下来   |                 |
| 纸制品<br>衣类 | 第 <input type="text"/> 第 <input type="text"/><br>星期 <input type="text"/> | 报纸(宣传单)<br>杂志、书籍<br>纸箱<br>服装类<br> |   |  |   | ●请分好类再用绳子绑起来<br>●染上油的纸、碳纸和照片不能循环利用。<br>请丢到可燃烧物垃圾区   |                 |
| 塑料瓶       | 第 <input type="text"/> 第 <input type="text"/><br>星期 <input type="text"/> | 瓶子和标签上都有这个标记的<br>                  | ①去掉瓶盖 ⇒ ②容器内涮干净 ⇒ ③足用脚压扁<br>            |  |   | ●请把容器里面涮干净<br>●务必去掉瓶盖再丢到可燃烧垃圾区<br>●请把标签撕掉   |                 |

◆从5月开始到9月份每隔一周就会变换纸类、衣物类和塑料瓶的回收日  
详细内容请在“垃圾日历”上确认一下

|      |             |  |                         |
|------|-------------|--|-------------------------|
| 大件垃圾 | 不能丢在收集垃圾的地方 | 家具或家电长度超过50cm的垃圾<br> | ●需要付钱<br>●请在环境中心查问丢垃圾方法 |
|------|-------------|--|-------------------------|

|            |  |  |  |  |  |                |
|------------|--|--|--|--|--|----------------|
| 在市里不能回收的东西 | 建筑类垃圾<br>电视<br> | 搬家等制造出的大量垃圾<br>冰箱<br> | 洗衣机<br> | 车轮、电池<br>空调<br> | 石块、砖头<br>电脑<br> | ●吉川请查询吉川市役所环境课 |
|------------|--|--|--|--|--|----------------|

# 垃圾回收一栏表

请确认街道名称，垃圾回收时间

## 旭地区

| 町名   | 金属罐 | 玻璃瓶 | 纸制品、衣类   | 可燃烧垃圾   | 不可燃烧垃圾 | 有害垃圾  | 塑料瓶      |
|------|-----|-----|----------|---------|--------|-------|----------|
| 上内川  | 星期二 | 星期四 | 第一·第三星期四 | 星期三·星期六 | 第三星期二  | 第三星期四 | 第二·第四星期四 |
| 下内川  | 星期二 | 星期四 | 第一·第三星期四 | 星期三·星期六 | 第三星期二  | 第三星期四 | 第二·第四星期四 |
| 八子新田 | 星期二 | 星期四 | 第一·第三星期四 | 星期三·星期六 | 第三星期二  | 第三星期四 | 第二·第四星期四 |
| 锅小路  | 星期二 | 星期四 | 第一·第三星期四 | 星期三·星期六 | 第三星期二  | 第三星期四 | 第二·第四星期四 |
| 川藤   | 星期二 | 星期四 | 第一·第三星期四 | 星期三·星期六 | 第三星期二  | 第三星期四 | 第二·第四星期四 |
| 南广岛  | 星期二 | 星期四 | 第一·第三星期四 | 星期三·星期六 | 第三星期二  | 第三星期四 | 第二·第四星期四 |
| 拾叁軒  | 星期二 | 星期四 | 第一·第三星期四 | 星期三·星期六 | 第三星期二  | 第三星期四 | 第二·第四星期四 |

## 三輪野江地区

| 町名          | 金属罐 | 玻璃瓶 | 纸制品、衣类   | 可燃烧垃圾   | 不可燃烧垃圾 | 有害垃圾  | 塑料瓶      |
|-------------|-----|-----|----------|---------|--------|-------|----------|
| 三輪野江(一·二丁目) | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 土場          | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 飯島          | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 半割          | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 加藤          | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 吉屋(一·二丁目)   | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 関新田(一·二丁目)  | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 上笹塚(一·二丁目)  | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 会野谷(一·二丁目)  | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 中井(一·二丁目)   | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 鹿見塚         | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 血沼一·二丁目     | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 中島(一·二丁目)   | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 小松川         | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 二ツ沼一·二丁目    | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 平方新田        | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 深井新田        | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期三·星期六 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |

## 吉川地区

| 町名                    | 金属罐 | 玻璃瓶 | 纸制品、衣类   | 可燃烧垃圾   | 不可燃烧垃圾 | 有害垃圾  | 塑料瓶      |
|-----------------------|-----|-----|----------|---------|--------|-------|----------|
| 須賀                    | 星期二 | 星期四 | 第一·第三星期四 | 星期三·星期六 | 第三星期二  | 第三星期四 | 第二·第四星期四 |
| 川野                    | 星期二 | 星期四 | 第一·第三星期四 | 星期三·星期六 | 第三星期二  | 第三星期四 | 第二·第四星期四 |
| 川富                    | 星期二 | 星期四 | 第一·第三星期四 | 星期三·星期六 | 第三星期二  | 第三星期四 | 第二·第四星期四 |
| 関                     | 星期二 | 星期四 | 第一·第三星期四 | 星期三·星期六 | 第三星期二  | 第三星期四 | 第二·第四星期四 |
| 吉川(中央地区除外)            | 星期五 | 星期二 | 第一·第三星期二 | 星期一·星期四 | 第三星期五  | 第三星期二 | 第二·第四星期二 |
| 吉川一·二丁目               | 星期五 | 星期二 | 第一·第三星期二 | 星期一·星期四 | 第三星期五  | 第三星期二 | 第二·第四星期二 |
| 平沼51,51番地,196番地~213番地 | 星期五 | 星期二 | 第一·第三星期二 | 星期一·星期四 | 第三星期五  | 第三星期二 | 第二·第四星期二 |
| 平沼1番地~316番地           | 星期五 | 星期二 | 第二·第四星期二 | 星期一·星期四 | 第三星期五  | 第三星期二 | 第一·第三星期二 |
| 平沼一丁目                 | 星期五 | 星期二 | 第二·第四星期二 | 星期一·星期四 | 第三星期五  | 第三星期二 | 第一·第三星期二 |
| 保1番地~316番地            | 星期五 | 星期二 | 第二·第四星期二 | 星期一·星期四 | 第三星期五  | 第三星期二 | 第一·第三星期二 |
| 保418番地~974番地          | 星期一 | 星期三 | 第二·第四星期三 | 星期二·星期五 | 第三星期一  | 第三星期三 | 第一·第三星期三 |
| 保一丁目                  | 星期五 | 星期二 | 第二·第四星期二 | 星期一·星期四 | 第三星期五  | 第三星期二 | 第一·第三星期二 |
| 木壳(駅南地区除外)            | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期二·星期五 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 木壳一丁目                 | 星期五 | 星期二 | 第二·第四星期二 | 星期一·星期四 | 第三星期五  | 第三星期二 | 第一·第三星期二 |
| 木壳二·三丁目               | 星期三 | 星期五 | 第一·第三星期五 | 星期一·星期四 | 第三星期三  | 第三星期五 | 第二·第四星期五 |
| 高富(駅南地区を除く)           | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期二·星期五 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 高富一·二丁目               | 星期三 | 星期五 | 第一·第三星期五 | 星期一·星期四 | 第三星期三  | 第三星期五 | 第二·第四星期五 |
| 高久(駅南地区除外)            | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期二·星期五 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 高久一·二丁目               | 星期三 | 星期五 | 第二·第四星期五 | 星期一·星期四 | 第三星期三  | 第三星期五 | 第一·第三星期五 |
| 中曽根(駅南地区除外)           | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期二·星期五 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 中曽根一·二丁目              | 星期三 | 星期五 | 第二·第四星期五 | 星期一·星期四 | 第三星期三  | 第三星期五 | 第一·第三星期五 |
| 道庭(駅南地区除外)            | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期二·星期五 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 道庭一·二丁目               | 星期三 | 星期五 | 第二·第四星期五 | 星期一·星期四 | 第三星期三  | 第三星期五 | 第一·第三星期五 |
| 富新田                   | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期二·星期五 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 木壳新田                  | 星期四 | 星期一 | 第二·第四星期一 | 星期二·星期五 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第一·第三星期一 |
| 栄町                    | 星期一 | 星期三 | 第一·第三星期三 | 星期二·星期五 | 第三星期一  | 第三星期三 | 第二·第四星期三 |
| 新栄一·二丁目               | 星期五 | 星期二 | 第一·第三星期二 | 星期三·星期六 | 第三星期五  | 第三星期二 | 第二·第四星期二 |
| 中野                    | 星期一 | 星期三 | 第二·第四星期三 | 星期二·星期五 | 第三星期一  | 第三星期三 | 第一·第三星期三 |
| きよみ野一~五丁目             | 星期二 | 星期四 | 第二·第四星期四 | 星期三·星期六 | 第三星期二  | 第三星期四 | 第一·第三星期四 |
| 吉川団地                  | 星期四 | 星期一 | 第一·第三星期一 | 星期二·星期五 | 第三星期四  | 第三星期一 | 第二·第四星期一 |
| 中川台                   | 星期五 | 星期二 | 第二·第四星期二 | 星期一·星期四 | 第三星期五  | 第三星期二 | 第一·第三星期二 |
| 中央土地区画整理地内            | 星期五 | 星期二 | 第一·第三星期二 | 星期三·星期六 | 第三星期五  | 第三星期二 | 第二·第四星期二 |
| 美南一·二·五丁目             | 星期三 | 星期四 | 第二·第四星期四 | 星期二·星期五 | 第三星期三  | 第三星期四 | 第一·第三星期四 |
| 美南三·四丁目               | 星期三 | 星期五 | 第二·第四星期五 | 星期一·星期四 | 第三星期三  | 第三星期五 | 第一·第三星期五 |

◆从5月开始到9月份每隔一周就会变换纸类、衣物类和塑料瓶的回收日  
 详细内容请在“垃圾日历”上确认一下

# 咨询较多的垃圾分类一览表

「分类」栏中显示「处理困难」的物品，市政府不能回收。请咨询购买物品的厂商，或者专业的垃圾处理公司。

| 品名                          | 分类     |
|-----------------------------|--------|
| <b>あ行</b>                   |        |
| 电熨斗                         | 不可燃    |
| 石头(岩石)                      | 处理困难   |
| 标准的18升, 立方体金属<br>储物罐        | 不可燃    |
| 衣服干燥机                       | 家电回收   |
| 空调                          | 家电回收   |
| 电源延长线                       | 不可燃    |
| 烤箱                          | 不可燃    |
| 浴缸的保温盖                      | 粗大垃圾   |
| <b>か行</b>                   |        |
| 窗帘                          | 可燃     |
| 窗帘 ※折叠后超过50cm               | 粗大垃圾   |
| 地毯                          | 粗大垃圾   |
| 贝壳                          | 可燃     |
| 暖宝宝发热贴(一次性)                 | 不可燃    |
| 镜子                          | 不可燃    |
| 镜子※超过50cm                   | 粗大垃圾   |
| 伞(大小不限)                     | 不可燃    |
| 加湿器·空气清新机                   | 不可燃    |
| 加湿器·空气清新机※超<br>过50cm        | 粗大垃圾   |
| 瓦斯炉罩                        | 粗大垃圾   |
| 饭桌上小型瓦斯炉灶                   | 不可燃    |
| 瓦斯罐                         | 有害垃圾   |
| 刀(刀片可交换)※用纸包好<br>后要标注「危险」字样 | 不可燃    |
| 剃须刀※用纸包好后要标<br>注「危险」字样      | 不可燃    |
| 玻璃※用纸包好后要标注<br>「危险」字样       | 不可燃    |
| 玻璃※超过50cm                   | 粗大垃圾   |
| 易拉罐(饮食用)                    | かん(罐类) |
| 易拉罐(非饮食用)                   | 不可燃    |
| 干燥剂                         | 可燃     |
| 干电池                         | 有害垃圾   |
| 自行车充气筒(大小不限)                | 不可燃    |
| 冷风机                         | 家电回收   |

| 品名           | 分类    |
|--------------|-------|
| 鞋            | 可燃    |
| 袜子           | 可燃    |
| 荧光灯          | 有害垃圾  |
| 手机           | 咨询电商  |
| 游戏机          | 不可燃   |
| 游戏卡          | 可燃    |
| 化妆品的玻璃瓶      | 不可燃   |
| 高尔夫球包·球杆     | 粗大垃圾  |
| 水泥砖块         | 处理困难  |
| <b>さ行</b>    |       |
| 座椅           | 粗大垃圾  |
| 三轮车          | 粗大垃圾  |
| 床单※折叠后超过50cm | 粗大垃圾  |
| CD           | 可燃    |
| CD播放机        | 粗大垃圾  |
| CD播放机(可携带)   | 不可燃   |
| 磁石           | 可燃    |
| 磁铁(硬的)       | 不可燃   |
| 内衣           | 可燃    |
| 自行车          | 粗大垃圾  |
| 充电器          | 不可燃   |
| 切碎后的纸屑       | 纸·衣服类 |
| 灭火器          | 处理困难  |
| 灭火器(喷雾式)     | 有害垃圾  |
| 照明器具         | 不可燃   |
| 照明器具※超过50cm  | 粗大垃圾  |
| 玻璃水缸         | 不可燃   |
| 塑料水缸         | 可燃    |
| 水缸※超过50cm    | 粗大垃圾  |
| 电饭锅(一升炊以内)   | 不可燃   |
| 滑雪板·滑雪杆      | 粗大垃圾  |
| 滑雪鞋          | 可燃    |
| 喷雾罐          | 有害垃圾  |
| 石油炉          | 粗大垃圾  |
| 洗衣机          | 家电回收  |
| 晾衣架(金属本体)    | 不可燃   |
| 晾衣架(塑料本体)    | 可燃    |
| 电风扇          | 粗大垃圾  |

| 品名                   | 分类   |
|----------------------|------|
| 桌上用小型电风扇             | 不可燃  |
| 吸尘器                  | 粗大垃圾 |
| <b>た行</b>            |      |
| 防火保险柜                | 处理困难 |
| 体重计                  | 不可燃  |
| 轮胎(汽车·摩托车用)          | 处理困难 |
| 榻榻米·腌菜压石·泥土          | 处理困难 |
| DVD                  | 可燃   |
| DVD播放机               | 粗大垃圾 |
| 电暖壶                  | 不可燃  |
| 电热毯                  | 粗大垃圾 |
| 灯泡                   | 有害垃圾 |
| 微波炉                  | 粗大垃圾 |
| 电话机                  | 不可燃  |
| 电话机(带传真功能)           | 粗大垃圾 |
| 时钟(木制·塑料制)           | 可燃   |
| 时钟(玻璃制·金属制)          | 不可燃  |
| 时钟※超过50cm            | 粗大垃圾 |
| <b>な行</b>            |      |
| 刀※用纸包好后要标注<br>「危险」字样 | 不可燃  |
| 锅                    | 不可燃  |
| 毛绒玩具                 | 可燃   |
| 毛绒玩具*超过50cm          | 粗大垃圾 |
| <b>は行</b>            |      |
| 剪刀                   | 不可燃  |
| 电脑(本体·包含笔记本<br>电脑)   | 电脑回收 |
| 电脑(显示器)              | 电脑回收 |
| 充电电池                 | 处理困难 |
| 泡沫塑料                 | 可燃   |
| 烟花*浸水后扔掉             | 可燃   |
| 野外用遮阳撑伞              | 粗大垃圾 |
| 手提式小型吸尘器             | 不可燃  |
| 钢琴(只限电子钢琴)           | 粗大垃圾 |
| 钢琴(立式钢琴·大钢琴)         | 处理困难 |
| 加热器(暖风·卤素·灯油<br>式)   | 粗大垃圾 |

| 品名                    | 分类     |
|-----------------------|--------|
| 录像带                   | 可燃     |
| 录像带播放机                | 粗大垃圾   |
| 被子                    | 粗大垃圾   |
| 被子干燥机                 | 粗大垃圾   |
| 打印机                   | 粗大垃圾   |
| 宠物食品(罐装)              | かん(罐类) |
| 腰带                    | 可燃     |
| 安全帽                   | 可燃     |
| 菜刀※用纸包好后要标注<br>「危险」字样 | 不可燃    |
| 暖水壶                   | 不可燃    |
| 电热地毯                  | 粗大垃圾   |
| 保冷剂                   | 可燃     |
| 塑料箱「饮用水·灯油等<br>液体专用」  | 可燃     |
| <b>ま行</b>             |        |
| 毛毯※折叠后超过50cm          | 粗大垃圾   |
| <b>ら行</b>             |        |
| 打火机                   | 有害垃圾   |
| 收录机(带CD播放功<br>能)      | 粗大垃圾   |
| 收录机(无CD播放功<br>能)      | 不可燃    |
| 收录机*超过50cm            | 粗大垃圾   |
| 小学生书包                 | 可燃     |
| 电冰箱, 冰柜               | 家电回收   |
| 砖头                    | 处理困难   |
| <b>わ行</b>             |        |
| 打字机                   | 粗大垃圾   |



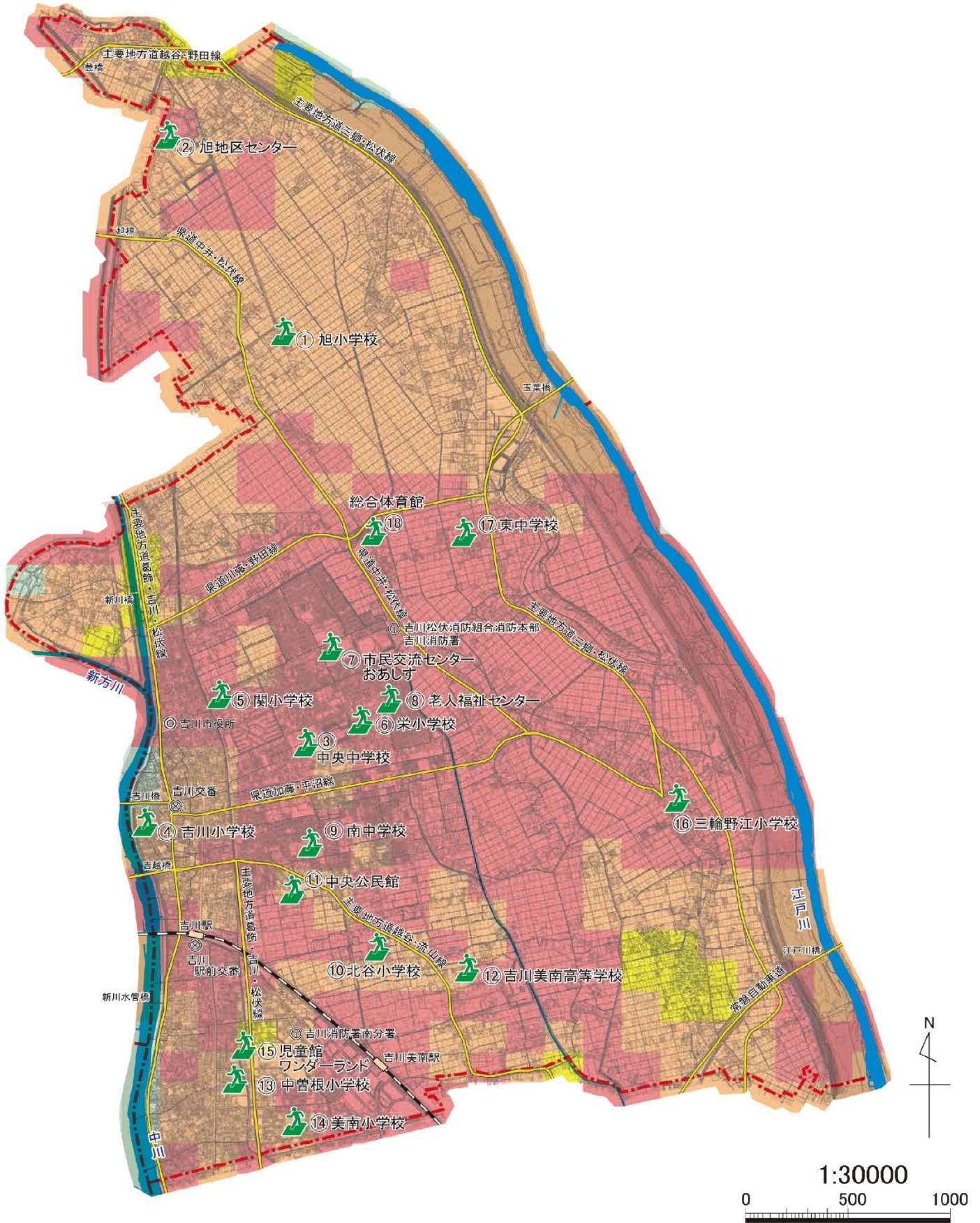
ひなんばしょ  
避難場所

The evacuation areas

재해시 수용 피난 장소

灾害时候的避难场所

Nơi tập trung lánh nạn khi thiên tai xảy ra



# 避难所

さいがいじしゅうようひなんばしょ  
「災害時収容避難場所」是地震等灾害时候的避难场所。

请记住离您家最近的避难所。

另外、如果您在外出时遇到了地震等灾害时、请到当地的避难所去避难。

| 地图位置 | 避难所          |          |
|------|--------------|----------|
|      | 日语           | 汉语       |
| ①    | 旭小学校         | 旭小学      |
| ②    | 旭地区センター      | 旭地区中心    |
| ③    | 中央中学校        | 中央中学     |
| ④    | 吉川小学校        | 吉川小学     |
| ⑤    | 関小学校         | 关小学      |
| ⑥    | 栄小学校         | 荣小学      |
| ⑦    | 市民交流センターおあしす | 市民交流中心   |
| ⑧    | 老人福祉センター     | 老人福利中心   |
| ⑨    | 南中学校         | 南中学      |
| ⑩    | 北谷小学校        | 北谷小学     |
| ⑪    | 中央公民館        | 中央公民     |
| ⑫    | 県立吉川美南高等学校   | 县立吉川美南高中 |
| ⑬    | 中曾根小学校       | 中曾根小学    |
| ⑭    | 美南小学校        | 美南小学     |
| ⑮    | 児童館ワンダーランド   | 仙境儿童     |
| ⑯    | 三輪野江小学校      | 三轮野江小学   |
| ⑰    | 東中学校         | 东中学      |
| ⑱    | 総合体育館        | 综合体育館    |

# 生活规则与礼仪

## 1. 扔垃圾

居住在日本与自己国家不同的是垃圾分类的方法和丢垃圾规矩（垃圾分类丢，并按规定的时间和指定地方），如果不懂这些规矩和礼仪，随便扔出去的垃圾是不会被运走的，这样就会造成邻里之间发生争执。



## 2. 关于噪音

这里住着各种不同类型的人群。在自己家里也要注意说话声和其它声音，避免影响到邻里生活。深夜或者早上不要弹奏乐器，并且留意电视机及播放音乐声音不要过大，或者开洗衣机洗衣服，更不要大声喧哗。还有，不要像在自己国家那样聚集朋友在家喧哗吵闹开派对活动。在木质地板上最好铺上地垫等之类的东西防止噪音。



## 3. 禁止事项和遵守的约定

- ★ 不要在墙面或柱子上钉钉子或开孔。
- ★ 签订租房合同时要向房屋中介说明不和自己家人以外的人合租。要在规定的时间内支付房租等费用。
- ★ 愿大家认真遵守日本生活规则与礼仪愉快地生活。

※有遇到不明白的地方及时向身边人请教。

namarinn 搬到吉川市来了

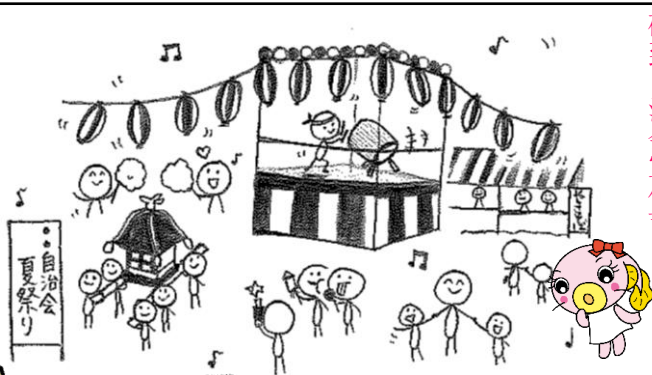
充满大自然气息城市，真好！



烦恼 不过，又没有朋友，感觉有点不安呢  
namarinn 好像遇上了



有一天，她到附近公园散步



碰到自治会宣传节日

于是我入了会！

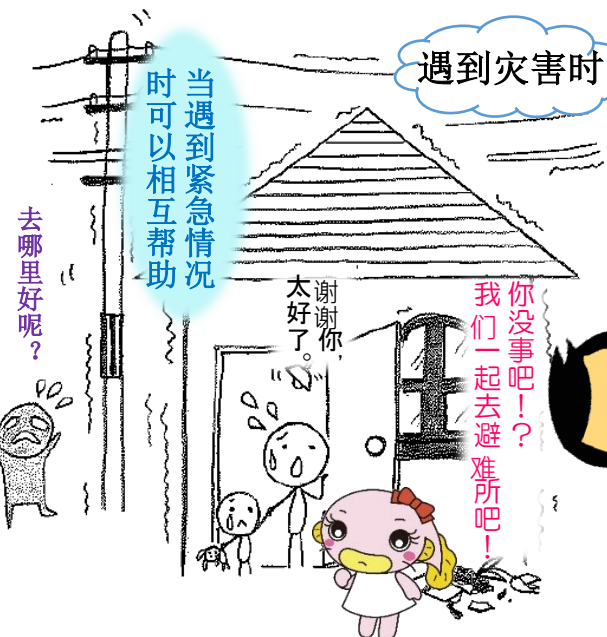


请多多关照哦！



认识了新朋友也多了许多乐趣

# 手拉手 共宣传 欢迎大家加入社区大家庭



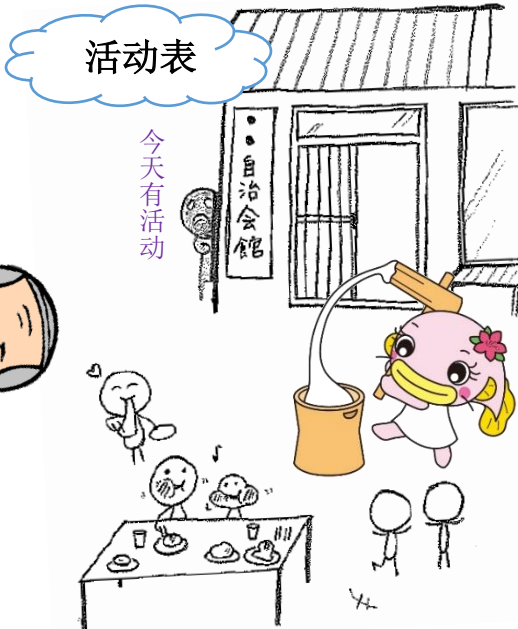
遇到灾害时

当遇到紧急情况时  
可以相互帮助



我们去吉川市形象代言人那里 namarinn

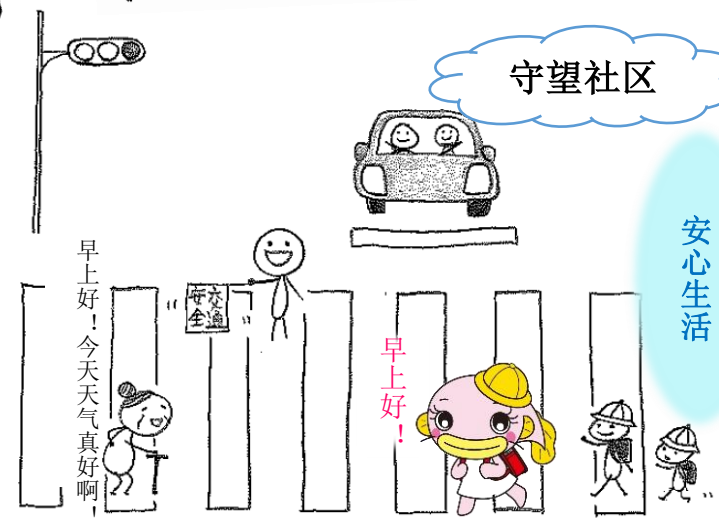
自治会通过其他各种活动，致力于建设安全温暖城市。  
背面有介绍自治会一系列活动。  
请务必看看！



活动表

今天有活动

守望社区



安心生活

嗨，就你一个人吗？要不要一起出去玩？


早上好！今天天气真好啊！

早上好！



# 自治会一系列活动

※根据自治会不同活动内容也不一样。

| 交流活动   | 防犯・防灾活动  | 美化活动   | 提供信息  |
|--|--|--|---|
| <p>作为社区重要交流场所，举办老幼大家都能享受的各种活动。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 市民体育节</li> <li>● 夏季庆典</li> <li>● namarann体操</li> <li>● 国际交流活动</li> </ul> <p>等</p>  <p>圣诞晚会</p>  <p>国际交流活动<br/>(市民体育节)</p> | <p>建设一个没有犯罪的安全城市和灾难来临时如何营救，避难和复兴等一些准备活动。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 防犯巡逻</li> <li>● 上下学的守护</li> <li>● 防灾训练</li> </ul> <p>等</p>  <p>防犯巡逻</p>  <p>防灾训练<br/>(做饭训练)</p> | <p>致力于清洁社区街道和公园，管理垃圾收集站，回收资源等环保活动。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 市内绿化活动</li> <li>● 绿化</li> <li>● 资源回收</li> </ul> <p>等</p>  <p>市内绿化活动</p>  <p>资源回收</p> | <p>自治会的活动和市里的信息等通过传阅版和公告栏进行通知。每个月派发市宣传报。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 派发宣传报</li> <li>● 阅览栏</li> <li>● 公告管理</li> </ul> <p>等</p>  <p>市宣传杂志</p>  <p>会报杂志</p> |

平时见面交往，可以防止空巢和纵火等犯罪，保护孩子不受可疑者的伤害等，建造一个安全放心的居住环境。特别是在近年来频繁发生的地震和台风等灾害时，当地居民相互帮助成为非常大的力量，所以每个人平时和社区保持联系是很重要的。借此机会，你要不要加入自治会呢？

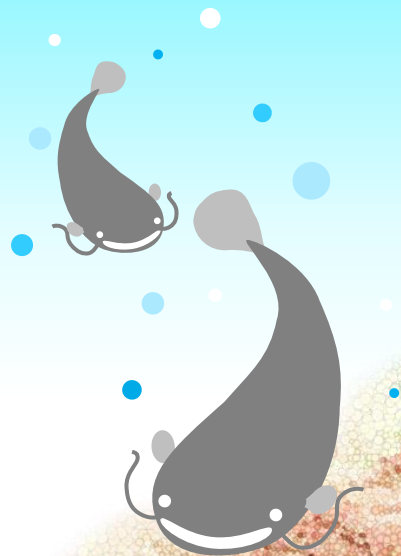
## 与自治会携手共建和谐城市。

有「想加入自治会、先了解一下、搬家问候」的人请联系您居住社区自治会长或自治会董事。如果您不知道您所在地区自治会，请与以下地方联系。

吉川市役所 市民参与推广科 市民参与科  
 〒342-8501 吉川市きよみ野1-1 ☎ 048(982)9685 FAX 048(981)5392

# 为了在吉川市 快乐地生活

~“面向外国人的支援制度”  
和“会说外语的店铺地图”~



## ~面向外国人的支援制度~

- 收到市政府的信看不懂
- 到市政府办事不知道怎么手续

### ☆翻译和翻译志愿者

在市政府给前来办手续的人当翻译，以及市政府来信的翻译。有需要的请咨询市民参加推广科。

语言：越南语／汉语／韩语／英语 etc.

咨询地址：市民参与推广科(市政府二楼)

TEL: 048-982-9685



- 想学日语
- 日常生活中不懂日语

### ☆日本語教室

让我们开口说日语！

在这里，您可以学习到生活必需的日常用语。来自吉川国际友好协会(YIFA)的志愿者们会尽力为您提供帮助

日期：每周二

时间：上午10 - 12点 / 晚7-9点

地点：吉川市民交流中心‘Oasis’

费用：免费

若您需要了解更多信息，请随时与我们联系  
:048-982-9685



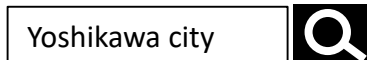
### ☆为外国儿童和学生提供日语学习援助

对于在市内的小学、中学就读的儿童、学生，将课程的一部分调整为学习日语的时间。

如有需要请咨询所就读的学校。

- 用多种语言阅读吉川市网页

<https://www.city.yoshikawa.saitama.jp>



选择一种语言

- 我不知道该去哪里商量

### ☆Saita Information & Support

English・汉语・español・Português・한국・조선어・  
Tagalog・ภาษาไทย・Tiếng Việt・bahasa indonesia・नेपाली

在日本生活中，用外语回答有困难的事情和想知道的事情。

日期/时间：每周一至周五9点至16时  
(节假日，12/29~1/3除外)

TEL: 048-833-3296



# 会说外语的店铺地图



①地址 ②联系电话 ③营业时间 ④休息时间

店员会说的语言

## 1 SAMILA

**泰国料理店。**两个或两个以上的订单送货上门。请在前一天之前预订。

①川藤3667-2  
②080-3470-3417  
③11:00~15:00、17:00~23:00  
④不定休

QR Code:

Staff: Kanchaneeさん

Language: 泰语

## 2 Efes Street Kitchen

**2020年12月开业。**可以吃到凯巴布大奖赛冠军的正宗凯巴布。

①保1-27-4-102  
②048-949-6191  
③11:00~23:00  
④星期一

QR Code:

Staff:

Language: 土耳其语 英语

## 3 JAHAN

**气氛温和咖喱店。**鸡肉咖喱和芝士囊很受欢迎。

①保1-27-4-1F  
②048-915-5644  
③11:00~14:30、17:00~22:30  
④每月最后一个星期四

QR Code:

Staff: Nabinさん

Language: 印地语 英语 尼泊尔语

## 4 NGON

**是车站前的越南料理店。**米粉和生春卷很受欢迎。

①保1-3-4-2F  
②048-972-6505  
③10:00~14:30、17:00~23:00  
④星期二

QR Code:

Staff:

Language: 越南语

## 5 DEGUYA

**是氛围舒适的韩国料理店。**煎饼和炸鸡等很受欢迎。

①高富1-27-9  
②048-915-7771  
③11:30~14:00、17:30~22:00  
④星期日

QR Code:

Staff:

Language: 韩语 汉语

## 6 SIRJANA

**囊是引以为荣的咖喱店。**推荐鸡肉咖喱。

①高久1-9-22  
②048-981-1619  
③11:00~15:00、17:00~22:30  
④无休息日

QR Code:

Staff: Sagarさん

Language: 印地语 英语 尼泊尔语

## 7 RASHOU

**经营种类丰富的真正自制泡菜和烤肉店。**泡菜可以从网上订购。

①美南3-2-3  
②048-983-7326  
③10:00~20:00  
④星期二

QR Code:

Staff: 金さん

Language: 韩语

Map:

## 8 FUKUGEN

**是菜单丰富的中国料理店。**推荐麻婆豆腐。

①会野谷2-50  
②048-972-5968  
③11:30~14:30、17:00~22:00  
④星期一

QR Code:

Staff: 吴さん

Language: 汉语

Map:

※营业时间可能会发生变化,详情请查看主页或直接咨询。